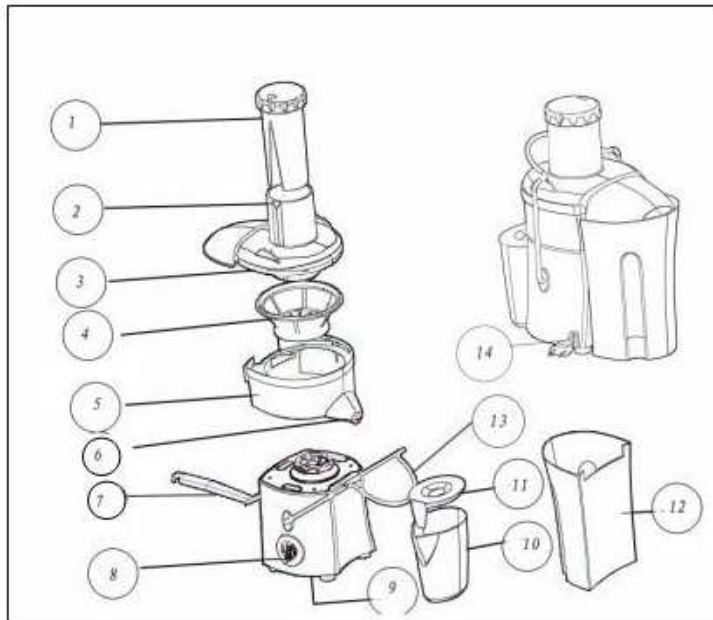


**SC – 2281**

**Naam van onderdelen:**

- ① aanstamper
- ② extra grote toevoergoot
- ③ deksel
- ④ filter
- ⑤ filterhouder
- ⑥ sap aftappunt
- ⑦ borstel
- ⑧ snelheidsregeling
- ⑨ motor gedeelte
- ⑩ kan
- ⑪ deksel met schuimafscheider
- ⑫ vruchtvleesverzamelaar
- ⑬ klinksloten
- ⑭ stroomsnoer



Met uw Centrifugale fruitpers kunt u genieten van de heerlijke, natuurlijke smaken van het verste fruit naar uw keuze van de verste groentesappen. En met dit makkelijk te bedienen apparaat. Dus geniet een gezondere levensstijl met uw Centrifugale fruitpers apparaat.

## Veiligheid

Wanneer elektrische apparaten gebruikt worden. Moeten basis voorzorgsmaatregelen altijd gevolgd worden, inclusief de volgende.

1. Lees alle instructies voor het gebruik.
  2. Gebruik de vruchtenpers niet als het filter beschadigd is.
  3. Gebruik de vruchtenpers niet als de vruchtvleesverzamelaar er niet zit.
  4. Om risico's van elektrische schokken te vermijden, dompel het stroomsnoer, stekker of motorgedeelte niet in water of andere vloeistoffen.
  5. Machine uitzetten en stekker uit het stopcontact halen:
    - 1) Voordat u de onderdelen aanbrengt of verwijderd
    - 2) Voordat u het apparaat reinigt.
    - 3) Na het gebruik.
  6. Gebruik nooit een beschadigde fruitpers of snoer/stekker of nadat het apparaat defect is, of is gevallen of beschadigd op welke manier dan ook. Breng het apparaat terug naar het dichtstbijzijnde geautoriseerde service faciliteit voor onderzoek, reparatie, of elektrische en mechanische aanpassingen.
  7. Gebruik alleen de bijgeleverde drukker. Laat kinderen de vruchtenpers alleen onder toezicht gebruiken.
  8. Raak bewegende onderdelen niet aan.
- Steek nooit uw vingers in de vulbuis. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de vulbuis loskoppelt.**
9. Voordat het deksel verwijderd wordt, schakel het apparaat uit en wacht totdat de filter is gestopt.
  10. Laat kinderen of zieke mensen de vruchtenpers alleen onder toezicht gebruiken.
  11. Laat het snoer nooit op hete oppervlakken rusten of naar beneden hangen zodat een kind het kan vastpakken.
  12. Raak bewegende onderdelen niet aan.
  13. Laat de vruchtenpers nooit onbeheerd achter.
  14. Deze vruchtenpers is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.
  15. Laat geen kinderen met de machine spelen.
  16. Om de vruchtenpers los te koppelen, wacht totdat de motor is gestopt, voordat u de stekker uit de uitgang trekt.
  17. Behalve reiniging, is geen extra onderhoud of service noodzakelijk voor het apparaat, wanneer reparatie nodig is, moet deze uitgevoerd worden door een geautoriseerd Elektrisch service station.

18. Trek altijd de stekker eruit na gebruik.

### **Voordat u de stekker in het stopcontact steekt**

1. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening overeenkomt met de gegevens op de onderzijde van uw vruchtenpers.
2. Deze vruchtenpers voldoet aan EG richtlijnen.

### **Voordat u de vruchtenpers voor de eerste keer gebruikt**

1. Verwijder de gehele verpakking.
2. Was de onderdelen : zie 'Reiniging '.

Uw vruchtenpers gebruiken

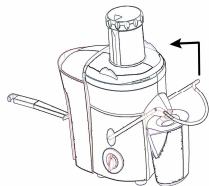


Fig 1

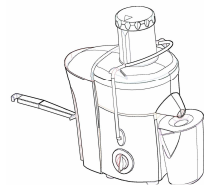


fig2

### **Voorbereiden voedsel**

1. Verwijder pitten (pruimen, perziken, kersen, enz).
2. Verwijder harde vellen (meloen, ananas, komkommer, aardappels, enz).  
Etenswaren met een zacht vel en ander voedsel hoeft u alleen maar te wassen (appels, peren, wortels ,radijs,sla, kool, peterselie, spinazie, druiven, aardbeien, selderie, enz.)
3. Citrus Vruchten: Pel en haal de witte pit eruit ,anders smaakt het sap misschien bitter.

### **Montage en gebruik**

1. Plaats de filterhouder 'O,5' en vruchtvleesverzamelaar O,12.
2. Plaats het filter 'O,4' in de filterhouder en druk omlaag- zodat de filter in de juiste positie zit.
3. Plaats het deksel. Maak het deksel vast door de bovenklinken vast te klemmen(Fig.1) naar het deksel .Klik dan de bodem van de klinken(Fig.2) op zijn plaats.

### **Uw fruitpers functioneert niet als het deksel niet vast zit.**

### **Gebruik de vruchtenpers niet voordat de vruchtvleesverzamelaar erin zit..**

4. Plaats de kan onder de spuit . De schuimafscheider in de kan zorgt ervoor dat er geen schuim op het sap zit..
5. Schakel naar '2' en druk de voedsel items omlaag met de druk-om er zeker van te zijn dat de gleuf in de drukker aaneensluit met de inkeping aan de binnenkant van de toevoerbuis. Gebruik snelheid 1 voor zachter voedsel zoals citrus en aardbeien.
6. Wanneer harde etenswaren geperst worden, adviseren wij een maximum hoeveelheid van 1.5Kg met een maximum bedieningstijd van 2 minuten. Sommige zeer harde etenswaren kunnen uw pers doen vertragen of stoppen .Als dat gebeurt moet u de pers uitzetten en het filter vrijmaken.
7. Zorg dat u tijdens het gebruik de pers regelmatig uitschakelt en de pulpovanger schoonmaakt.
- 8 . De pers is fabrieksgesmeerd en hoeft niet meer gesmeerd te worden.

### **Uw vruchtenpers uit elkaar halen**

Voer de montage aanwijzingen in omgekeerde richting uit om de fruitpers uit elkaar te halen.

## Tips

1. Stop zacht voedsel er langzaam in zodat u zo veel mogelijk sap krijgt.
2. Vitamines verdwijnen – hoe sneller u het sap opdrinkt, hoe meer vitamines u binnenkrijgt.
3. Als u het sap enkele uren moet bewaren, zet het dan in de koelkast. Het blijft verser als u enkele druppels citroensap toevoegt.
4. Drink niet meer dan drie glazen van 230 ml (8 fl. oz.) sap per dag tenzij u dit gewend bent.
5. Leng sap voor kinderen aan met een evenredig deel water.
6. Sap van donkergroene (broccoli, spinazie enz) of donkerrode (bieten, rode kool, enz.) groentes is zeer sterk van smaak, dus mensen met diabetes of met een laag bloedsuikergehalte moeten er niet teveel van drinken.

## REINIGING

1. Zet het toestel uit voordat u het schoonmaakt.
2. Als u de filter niet uit de pers krijgt omdat het te strak zit, wacht dan enkele minuten totdat het wat losser zit.
3. Sommige etenswaren , zoals wortels, verkleuren het plastic. Deze verkleuringen kunnen verwijderd worden door er met een in plantaardige olie gedompelde doek over te wrijven.

### Motorgedeelte

Wrijf dit af met een vochtige doek en droog het vervolgens af.

### Filter

1. Met een zachte borstel schoonmaken
2. Controleer het filter regelmatig op beschadigingen. Het filter niet gebruiken als het beschadigd is.

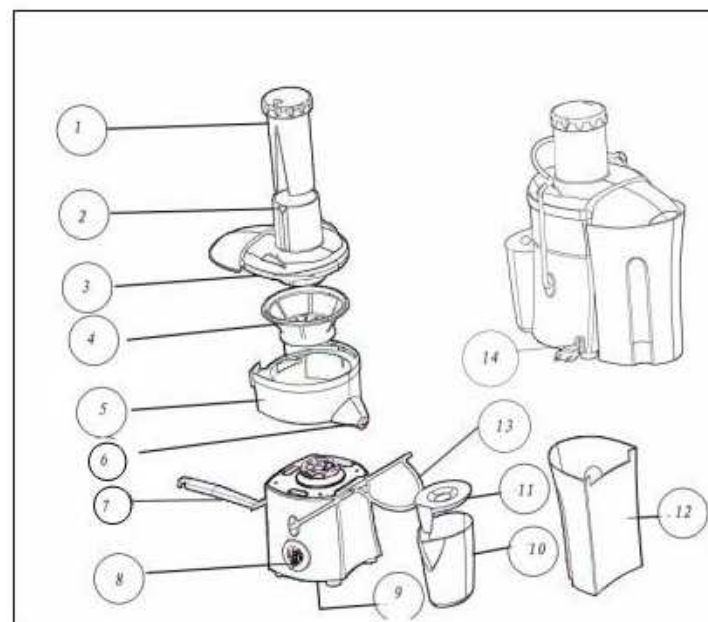
### Andere onderdelen

In warm zeepwater schoonmaken, droog dan alle onderdelen af. Maak onderdelen niet schoon in een vaatwasmachine of onder stromend water. Keer de trechter volledig om voor het schoonmaken. De trechter kan niet worden losgemaakt van de apparaten.

\*\*\*\*\*

## Noms des parties :

- ① poussoir
- ② Très large sortie d'aliments
- ③ couvercle
- ④ filtre
- ⑤ support de filtre
- ⑥ sortie du jus
- ⑦ brosse
- ⑧ contrôle de vitesse
- ⑨ unité d'alimentation
- ⑩ cruche de jus
- ⑪ couvercle avec séparateur de mousse
- ⑫ collecteur de pulpe
- ⑬ verrou de couplage
- ⑭ cordon d'alimentation



Grâce à votre Presse-fruits Centrifugeuse vous pouvez apprécier le délicieux, naturel goût du jus de fruit le plus frais en choisissant vous-même vos fruits frais. Et cet appareil est facile d'utilisation. Appréciez donc un style de vie plus sain avec votre Presse-fruits Centrifugeuse.

## Important et Sécurité

Lorsque vous utilisez des dispositifs électriques, des précautions de sécurité de base doivent être observées, en incluant les suivantes :

- Lisez toutes les instructions avant usage.
- N'utilisez pas le presse-fruits si le filtre est endommagé.
- N'utilisez PAS le presse-fruits sans que le collecteur de pulpe soit installé.
- Pour éviter les risques de chocs électriques, n'immergez pas le cordon

d'alimentation, la prise ou la base motorisée dans de l'eau ou d'autres liquides.

- Eteignez et débranchez :
  - Avant d'installer ou d'enlever des parties
  - Avant de nettoyer.
  - Après usage.
  - N'utilisez jamais le presse-fruits si il est endommagé ou si le cordon/prise l'est ou après un mal fonctionnement de l'appareil, ou s'il est tombé ou a été endommagé de quelques manières. Retournez l'appareil au bureau de service autorisé le plus proche pour le faire examiner, réparer, ou pour un ajustement électrique ou mécanique.
  - N'utilisez que le poussoir fourni. Une surveillance est nécessaire lorsqu'un dispositif est utilisé par ou près d'un enfant.
  - Evitez le contact avec les parties mobiles.
- 
- **Ne mettez jamais vos doigts dans le tube d'alimentation. Débranchez avant de débloquent le tube d'alimentation.**
  - Avant d'enlever le couvercle, éteignez et attendez que le filtre s'arrête.
  - Ne laissez pas d'enfants, ou de personnes infirmes utiliser le presse-fruits sans surveillance.
  - Ne laissez jamais le cordon toucher des surfaces chaudes ou traîner alors qu'un enfant pourrait l'accrocher.
  - Ne touchez pas les parties mobiles.
  - Ne laissez jamais le presse-fruits allumé sans surveillance.
  - Ce presse-fruits est pour l'usage domestique seulement.
  - Ne laissez pas les enfants jouer avec l'unité.
  - Pour déconnecter le presse-fruits, attendez que le moteur de l'unité s'arrête avant de débranchez la prise de la prise murale.
  - Mis à part le nettoyage, aucun autre entretien ou service n'est nécessaire. Les réparations, si nécessaire, doivent être conduites par

une station service électrique autorisée.

- Débranchez toujours après usage.

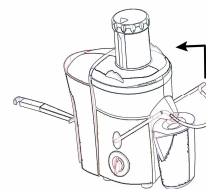
## Avant de brancher

- Assurez vous que votre alimentation électrique est la même que celle indiquée sous le presse-fruits.
- Le presse-fruits suit la Directive de la Communauté Européenne Economique.

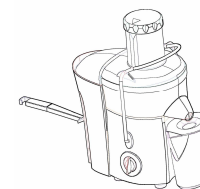
## Avant la première utilisation

1. Enlevez l'emballage.
2. Nettoyez les parties : voir "nettoyage"

Utilisez votre presse-fruits



III 1



III 2

## Préparer les aliments

1. Enlevez les noyaux (prunes, pêches, cerises...etc.).
2. Enlevez les peaux dures (melons, ananas, concombres, pomme de terre...etc.). Ceux à peaux minces ou les autres aliments ont juste besoin d'être lavés (pommes, poires, carottes, radis, laitue, chou, persil, épinards, raisins, fraises, céleri...etc.).

3. Agrumes : pelez et enlevez la peau blanche ou le jus aura un goût amer.

### **Assemblage et utilisation**

- Ajustez le support de filtre 'O,5' et le collecteur de pulpe O,12.
- Ajustez le filtre 'O,4' à l'intérieur du support de filtre et poussez afin d'assurer que le filtre est en position correcte.
- Ajustez le couvercle. Verrouillez le en clipant le haut des verrous (ill. 1) au couvercle. Puis mettez la partie inférieure des verrous (ill. 2) à leur place.

**Votre presse-fruits ne fonctionnera pas si le couvercle n'est pas verrouillé.**

**N'utilisez pas le presse-fruits sans le collecteur de pulpe ajusté.**

- ◆ Mettez la cruche à jus sous la sortie. Le séparateur de mousse dans la jarre permet au jus de ne pas avoir de mousse.
- ◆ Positionnez l'interrupteur sur '2' et mettez les aliments avec le poussoir, en vous assurant que la cannelure est alignée avec l'entaille à l'intérieur du tube d'alimentation. Utilisez la vitesse 1 pour les aliments plus mous tels les citrons ou les fraises.
- ◆ Lorsque vous pressez des aliments durs, nous vous recommandons une quantité maximale de 1,5 kg avec un temps d'utilisation maximale de 2 minutes. Les aliments très durs peuvent ralentir voir arrêter votre presse-fruits. Si cela se produit, éteignez et débloquez le filtre.
- ◆ Eteignez et dégagez le collecteur de pulpe régulièrement pendant l'usage.
- ◆ Le presse-fruits est fabriqué lubrifié et ne nécessite pas de

nouvelle lubrification.

### **Pour extraire votre jus**

Inversez la procédure pour extraire le jus.

## **Conseils**

1. Insérez les aliments mous lentement pour obtenir le plus de jus.
2. Les vitamines disparaissent : plus vite vous boirez votre jus, le plus de vitamines vous obtiendrez.
3. Si vous avez besoin de conserver le jus pendant plusieurs heures, mettez le au réfrigérateur. Il se conservera mieux si vous ajoutez quelques gouttes de jus de citron.
4. Ne buvez pas plus de 230 mls (8 fl. Oz.) de jus par jour ou vous vous y habituerez.
5. Diluez le jus pour les enfants avec une dose égale d'eau.
6. Les jus extraits de légumes vert foncé (brocolis, épinards...etc.) ou rouge foncée (betterave, chou rouge... etc.) sont très forts, les personnes ayant du diabète ou un sang faible en sucre doivent éviter d'en boire trop.

## **NETTOYAGE**

1. Avant le nettoyage, débranchez votre presse-fruits.
2. Si le filtre est trop serré pour être enlevé, attendez quelques minutes qu'il se relache.
3. Quelques aliments, comme les carottes, coloreront le plastique. Frottez avec un tissu imbibé d'huile végétale aidera à enlever les colorations.

### **Moteur**

Si vous utilisez le moteur de l'unité, essuyez le avec un tissu humide, puis

séchez.

### **Filtre**

1. Nettoyez le en utilisant la brosse fournie.
2. Vérifiez le filtre régulièrement pour qu'il n'y ait pas de signes d'endommagements. N'utilisez pas le filtre s'il est endommagé.

### **Autres parties**

Nettoyez avec de l'eau tiède savonneuse, puis séchez toutes les parties.

Ne nettoyez pas les parties au lave-vaisselle ou sous l'eau courante.

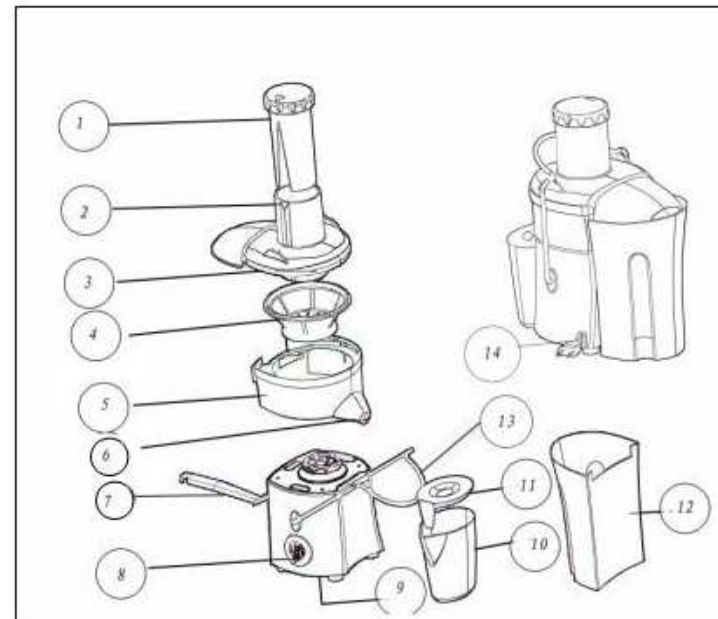
Renversez le bec vers le bas afin de le nettoyer correctement. Le bec ne peut pas être détaché de l'appareil.

\*\*\*\*\*



## Einzelteile:

- ① Stopfer
- ② Einfüllschacht
- ③ Deckel
- ④ Filter
- ⑤ Filterkorb
- ⑥ Saftauslauf
- ⑦ Bürste
- ⑧ Schalter
- ⑨ Motoreinheit
- ⑩ Saftkrug
- ⑪ Deckel mit Schaumbabscheider
- ⑫ Tresterbehälter
- ⑬ Haltelaschen
- ⑭ Netzkabel



Mit Ihrem Entsafter können Sie sich des natürlichen Geschmack der frischesten Gemüse- und Obstsaft erfreuen. Der Gebrauch dieses Geräts ist denkbar einfach. Viel Spaß mit Ihrem neuen Entsafter.

## Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie stets allgemeine Sicherheitshinweise, einschließlich der nachstehenden, beachten:

- Lesen Sie alle Bedienungshinweise vor Erstbenutzung.
- Benutzen Sie den Entsafter nicht, wenn der Filter beschädigt ist.
- Benutzen Sie den Entsafter nicht ohne eingesetzten Tresterbehälter.
- Tauchen Sie weder Motorgehäuse noch Netzstecker oder -kabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um Stromschlag zu vermeiden.

- Gerät abschalten und Netzstecker ziehen, wenn Sie:
- Zubehörteile anbringen oder entfernen;
- das Gerät reinigen;.
- das Gerät nicht mehr gebrauchen.
- Benutzen Sie den Entsafter nicht, wenn er beschädigt ist, Netzkabel oder -stecker beschädigt sind, er nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist. Wenden Sie sich bitte stets mit Überprüfungen, Reparaturen oder elektrischen/mechanischen Einstellungen an einen autorisierten Kundendienst.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Stopfer. Kinder beim Gebrauch des Geräts bitte stets beaufsichtigen.
- Berühren Sie während des Betriebs bitte keine beweglichen Teile.
- **Gehen Sie niemals mit den Fingern in den Einfüllschacht. Bei Blockierung stets erst Netzstecker ziehen.**
- Schalten Sie das Gerät stets aus und warten Stillstand ab, bevor Sie den Deckel abnehmen.
- Lassen Sie Kinder oder hilfsbedürftige Personen das Gerät nicht ohne Beaufsichtigung benutzen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Flächen berührt und auch nicht von Arbeitsflächen herunterhängt, wo es von Kindern heruntergerissen werden kann.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile.
- Lassen Sie den Entsafter nicht unbeaufsichtigt.
- Dieser Entsafter ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Warten Sie den Stillstand des Geräts ab, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Außer Reinigung sind keine Wartungsarbeiten notwendig. Im

Reparaturfall wenden Sie sich bitte ausschließlich an einen autorisierten Kundendienst.

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch stets den Netzstecker.

## Erste Schritte

- ◆ Vergewissern Sie sich, dass Ihre Netzspannung mit dem Typenschild unter dem Entsafter übereinstimmt.
- ◆ Dieser Entsafter entspricht den EU-Richtlinien.

## Vor Erstgebrauch

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Waschen Sie alle Teile ab, siehe „Reinigung“.

Bedienung des Entsafters

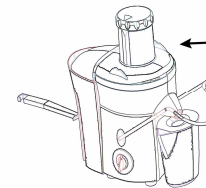


Abb. 1

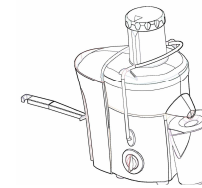


Abb. 2

## Vorbereitung der Früchte/Gemüse

1. Entfernen Sie Steine (Pflaumen, Pfirsiche, Kirschen usw.).
2. Entfernen Sie harte Schalen (Melonen, Ananas, Gurken, Kartoffeln usw.). Weichschalige und andere Lebensmittel nur abwaschen (Äpfel, Birnen, Möhren, Radieschen, Salat, Kohl, Petersilie, Spinat, Weintrauben, Erdbeeren, Sellerie usw..)

3. Zitrusfrüchte: Schälen und weißes Mark entfernen, anderenfalls bitterer Beigeschmack.

#### **Zusammenbau und Benutzung**

- Setzen Sie Filterkorb 0,5 und Tresterbehälter 0,12 ein.
- Setzen Sie den Filter 0,4 in den Filterkorb und drücken ihn in die korrekte Position.
- Setzen Sie den Deckel auf, befestigen ihn mit den Haltetaschen (siehe Abb.1) und rasten diese dann ebenfalls unten ein (siehe Abb.2).
- **Der Entsafter funktioniert nicht mit offenem Deckel.**
- **Benutzen Sie den Entsafter nicht ohne eingesetzten Tresterbehälter.**
- Stellen Sie den Saftkrug unter den Saftauslauf. Der Schaumabscheider garantiert schaumfreien Saft.
- Schalten Sie auf Schaltstufe 2 und speisen die Zutaten ein, mit dem Stopfer (Kerbe im Stopfer mit Zapfen auf Einfüllschacht ausrichten) nachstopfen. Schaltstufe 1 ist für weiche Zutaten, wie Erdbeeren oder Zitrusfrüchte, gedacht.
- Beim Entsaften härterer Zutaten empfehlen wir eine Höchstmenge von 1,5 kg und eine Höchstdauer der Entsaftung von 2 Minuten. Einige harte Zutaten können die Geschwindigkeit des Entsafters herabsetzen oder ihn stoppen. Sollte das einmal der Fall sein, dann schalten Sie ihn aus und entblocken den Filter.
- Schalten Sie regelmäßig ab und entfernen das Fruchtfleisch aus dem Tresterbehälter.

- Ein Abschmieren des Geräts ist nicht nötig.

#### **Zerlegen des Entsafters**

Zerlegen Sie den Entsafter in umgekehrter Reihenfolge.

#### **Tipps**

- Geben Sie weiche Zutaten langsam ein, so erhalten Sie eine höhere Saftausbeute.
- Vitamine gehen verloren – je eher Sie Ihren Saft trinken, desto mehr Vitamine sind enthalten.
- Wollen Sie Ihren Saft für einige Stunden aufbewahren, dann stellen Sie ihn in den Kühlschrank. Er hält sich noch besser, wenn Sie einige Tropfen Zitronensaft hinzufügen.
- Trinken Sie nicht mehr als drei 230 ml-Gläser Saft, es sei denn, Sie sind daran gewöhnt.
- Für Kinder verdünnen Sie den Saft bitte mit der gleichen Menge Wasser.
- Saft von dunkelgrünen (Broccoli, Spinat usw.) oder dunkelroten (Rote Beete, Rotkohl usw.) Gemüsen ist ausgesprochen stark, Diabetiker und Personen mit niedrigem Blutzucker sollten größere Mengen vermeiden.

#### **REINIGUNG**

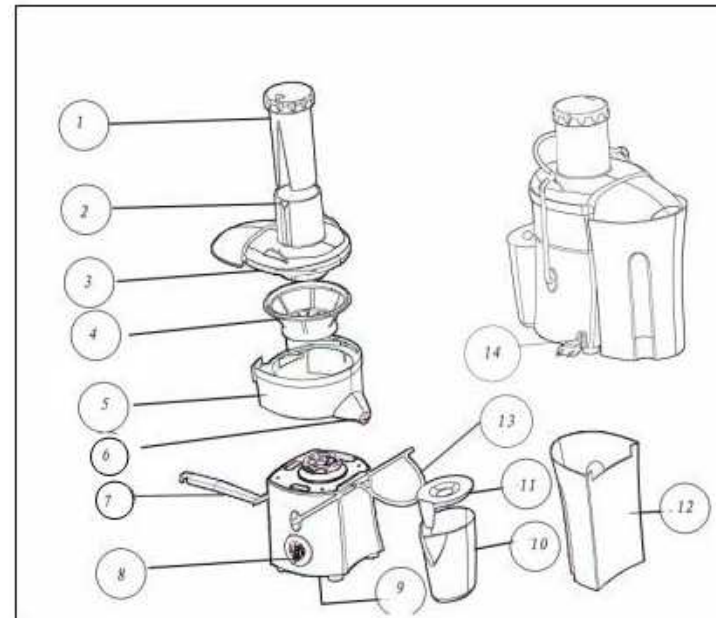
- Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte den Netzstecker.
- Sitzt der Filter zu fest, dann warten Sie einige Minuten, bis er sich leichter ablösen läßt.
- Einige Zutaten, wie beispielsweise Möhren führen zur Verfärbung des Kunststoffs. Abreiben mit einem in Speiseöl getränkten Tuch schafft Abhilfe.

- **Motorgehäuse**
- Wischen Sie das Motorgehäuse nur mit einem feuchten Tuch ab und trocknen es danach ab.
- **Filter**
- Reinigen Sie den Filter mit der mitgelieferten Bürste.
- Überprüfen Sie den Filter regelmäßig auf Beschädigung. Verwenden Sie den Entsafter nicht, wenn der Filter beschädigt ist.
- **Sonstige Teile**
- Waschen Sie den Entsafter in heißer Seifenlauge und spülen und trocknen ihn gut ab. Nicht im Geschirrspüler oder unter fließendem Wasser abwaschen.
- Klappen Sie den Saftauslauf vollständig aus, um das Gerät ordnungsgemäß zu reinigen. Der Auslauf kann nicht abgenommen werden.

\*\*\*\*\*

## Parts Name:

1. pusher
2. extra large feed chute
3. lid
4. filter
5. filter holder
6. juice outlet
7. brush
8. speed control
9. power unit
10. juice jug
11. lid with foam separator
12. pulp collector
13. interlock latches
14. power cord



With your Centrifugal Juicer you can enjoy the delicious, natural tastes of the freshest juice from your own choice of the freshest juice vegetables. And being this appliance It's easy to use. So enjoy a healthier lifestyle you're your appliance Centrifugal Juicer.

## Important and safety

When using electrical appliances. Basic safety precautions should always be followed, including the following.

- Read all instructions before use.
- Do not use the juicer if the filter is damaged.
- DO NOT operate the juicer without the pulp collector fitted.
- TO product against risk of electrical shock ,do not immerse the electric cord ,plug or motor base in water or other liquid.

- Switch off and unplug:
- Before fitting or removing parts
- Before cleaning.
- After use.
- Never use a damaged juicer or cord/plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair ,electrical or mechanical adjustment.
- Only use the pusher supplied. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Avoid contact with moving parts.
- **Never put your fingers in the feed tube. Unplug before unblocking the feed tube.**
- Before removing the lid ,switch off and wait for the filter to stop.
- Don't let children or infirm people use the juicer without supervision.
- Never let the cord touch hot surfaces or hang down where a child could grab it.
- Don't touch moving parts.
- Never leave the juicer on unattended.
- This juicer is for domestic use only.
- Don't let children play with the machine.
- To disconnect juicer ,wait unit motor stop before moving plug from electrical outlet.
- Other than cleaning, no additional maintenance or servicing of this appliance is required repairs, when necessary must be preformed at an authorized Electrical service station.
- Always unplug after use.

## Before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your juicer.
- This juicer complies with European Economic Community Directive

## Before using for the first time

1. Remove all packaging.
2. Wash the parts : see 'Cleaning '.

Using your juicer

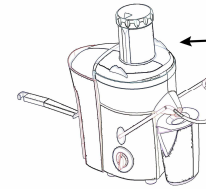


Fig 1

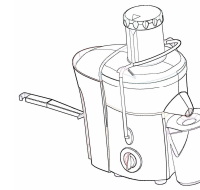


fig2

## Preparing food

1. Remove stones(plums, peaches, cherries etc).
2. Remove tough skins(melons, pineapples, cucumbers .potatoes etc).  
Soft-skinned and other foods just need washing (apples pears, carrots ,radishes .kettuce, cabbage, parsley, spinach, grapes, strawberries, celery etc.)
3. Citrus Fruit- Peel and remove the white pith ,otherwise the juice may taste bitter.

## Assembly and use

- ◆ Fit the filter holder 'O,5' and pulp collector O,12.
- ◆ Fit the filter 'O,4' inside the filter holder and push down- ensuring the filter in the correct position.
- ◆ Fit the lid. Lock the lid by clipping the top of the latches(Fig.1) to the lid .Then snap the bottom of the latches(Fig.2) into place.
- ◆ **Your juicer will not work if the lid is unlocked.**
- ◆ **Do not operate the juicer without the pulp collector fitted.**
- ◆ Put the juice jug under the outlet . The foam separator in the jug ensures that the juice is free from foam.
- ◆ Switch on '2' and feed the food items down with the pusher-ensuring the groove in the pusher aligns with the notch on the inside for the feed tube. Use speed 1 for softer food such as citrus and strawberries.
- ◆ When juicing hard foods we recommend a maximum quantity of 1.5Kg with a maximum operation time of 2minutes. Some very hard foods may make your juicer slow down or stop .If this happens switch off and unblock the filter.
- ◆ Switch off and clear the pulp collector regularly during use.
- ◆ 8 . The juicer is factory lubricated and requires no further lubrication.

## To take your juicer apart

Reverse the assembly procedure to take the juicer apart.

## Hints

- Insert soft food slowly to get the most juice.
- Vitamins disappear – the sooner you drink your juice, the more vitamins you'll get.
- If you need to store the juice for a few hours put it in the fridge. It will keep better if you add a few drops of lemon juice.
- Don't drink more than three 230mls (8 fl. oz.) glasses of juice a day unless you're used to it.
- Dilute juice for children with an equal amount of water.
- Juice from dark green (broccoli, spinach etc) or dark red (beetroot, red cabbage etc.) vegetables is extremely strong , so people with diabetes or low blood sugar should avoid drinking too much.

## CLEANING

1. Before cleaning, unplug your juicer.
2. If the filter is too tight to remove, wait a few minutes until it loosens up.
3. Some foods , e.g. carrot, will discolor the plastic. Rubbing with a cloth dipped in vegetable oil helps remove discoloring.

### Motor

The motor unit if you use it ,wipe with a damp cloth, then dry.

### Filter

1. Clean using the brush supplied.
2. Check the filter regularly for signs of damage. Do not use if the filter is damaged.

### Other parts

Wash in hot soapy water, then dry all the parts .Don't clean parts in a

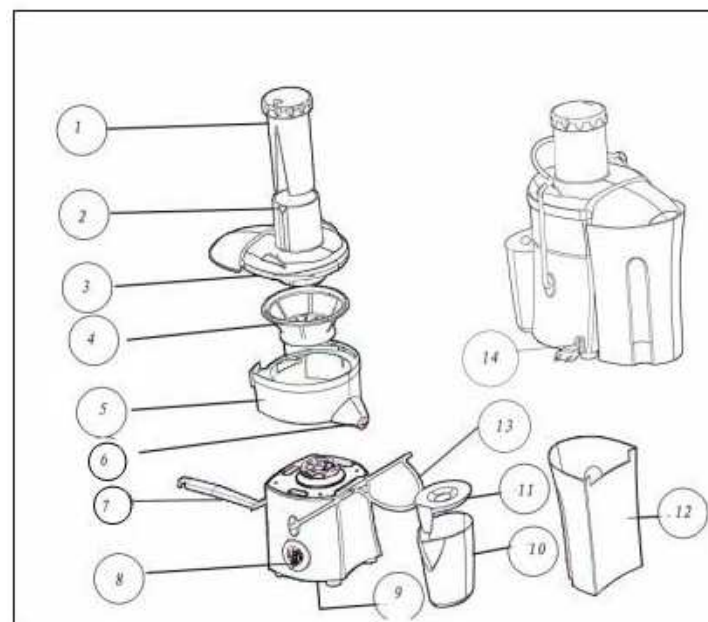
dishwasher or running water.

Flip the spout down fully in order to clean it properly. The spout can not be detached from the appliances.



## Nome dei componenti:

1. spingitore
2. tubo di alimentazione extra large
3. coperchio
4. filtro
5. portafiltro
6. uscita del succo
7. spazzola
8. selettore della velocità
9. corpo motore
10. contenitore raccogli succo
11. coperchio con separatore della schiuma
12. contenitore raccogli polpa
13. dispositivo bloccante
14. cavo di alimentazione



Con lo Spremifrutta e Spremiverdura a centrifuga potrete gustare la naturale bontà del succo di frutta e verdura di tua scelta preparato con la frutta più fresca e tutto questo con un prodotto un'estrema facilità d'uso. Godevi uno stile di vita più sano con il vostro .

## Importanti norme di sicurezza

Quando si utilizzano apparecchi elettrici è necessario seguire sempre delle precauzioni di sicurezza di base, incluse le seguenti:

- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non utilizzare lo spremifrutta se il filtro è danneggiato.
- NON utilizzare lo spremifrutta senza aver montato il contenitore raccogli polpa.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche non immergere il cavo elettrico,

la spina o il corpo motore in acqua o in altri liquidi:

- Spegner e scollegare la spina
  - prima di assemblare o disassemblare i componenti
  - prima di effettuare la pulizia.
  - dopo l'uso.
- Non utilizzare lo spremifrutta, il cavo o la spina se danneggiati, in caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se questo è caduto o danneggiato in qualsiasi modo. Portare l'apparecchio al centro di assistenza più vicino per effettuare gli interventi di verifica e riparazione e le regolazioni elettriche e meccaniche necessarie.
- Utilizzare solo lo spingitore in dotazione. Esercitare una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o nelle vicinanze di bambini.
- Evitare il contatto con i componenti in movimento.
- **Non inserire le dita nel tubo di alimentazione. Scollegare dalla presa prima di sbloccare il tubo di alimentazione.**
- Prima di rimuovere il coperchio, spegnere l'apparecchio e attendere che il filtro si fermi.
- Non consentire a bambini o persone non abili di utilizzare lo spremifrutta senza supervisione.
- Tenere il cavo lontano da superfici bollenti ed evitare che penda in un luogo dove un bambino lo può afferrare.
- Non toccare i componenti in movimento.
- Non lasciare mai lo spremifrutta incustodito.
- Lo spremifrutta è destinato solo all'uso domestico.
- Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio.
- Per scollegare lo spremifrutta, attendere fino che il motore si arresta prima di scollegare la spina dalla presa elettrica.
- L'apparecchio non necessita di interventi di manutenzione o di

assistenza aggiuntivi, ma solo della normale pulizia. Se necessari, gli interventi di assistenza devono essere effettuati presso un centro di assistenza elettrica autorizzato.

- Scollegare sempre la spina dopo l'uso.

## Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Accertarsi che tensione della rete a disposizione corrisponda ai valori riportati sulla base dello spremifrutta.
- Lo spremifrutta soddisfa le direttive della Comunità Europea.

## Prima dell'uso per la prima volta

1. Rimuovere tutti il materiale di imballaggio.
2. Lavare i componenti : vedi 'Pulizia'.

Utilizzare lo spremifrutta

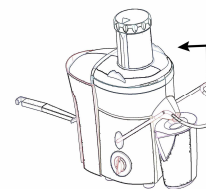


Fig. 1

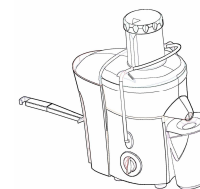


Fig. 2

## Preparazione degli alimenti

1. Asportare i noccioli (da prugne, pesche, ciliegie, ecc.).
2. Rimuovere le bucce dure (di meloni, ananas, cetrioli, patate, ecc.).

Altri cibi o frutti dalla buccia tenera necessitano solo di essere lavati (mele, pere, carote, ravanelli, lattuga, cavolo, prezzemolo, spinaci, uva, fragole, sedano etc.)

3. Pelare gli agrumi e rimuovere la parte bianca, altrimenti il succo potrebbe risultare amaro.

### **Assemblaggio e utilizzo**

1. Montare il portafiltro ‘O,5’ e il contenitore raccogli polpa O,12.
2. Inserire il filtro ‘O,4’ nel portafiltro esercitando una pressione verso il basso e assicurandosi che il filtro sia in posizione corretta.
3. Montare il coperchio. Bloccare il coperchio utilizzando il dispositivo bloccante (Fig. 1). Collocare in posizione il dispositivo bloccante (Fig. 2).

### **Lo spremifrutta non funziona se il coperchio non è fissato.**

Non utilizzare lo spremifrutta senza aver montato il contenitore raccogli polpa.

- Collocare il raccoglitore del succo sotto l’apertura di uscita del succo. Il separatore della schiuma nel raccoglitore elimina la schiuma dal succo.
- Accendere su ‘2’ e spingere gli alimenti con l’apposito pressatore. Assicurarsi che la scanalatura nel pressatore sia allineata con il livello posto all’interno del tubo di alimentazione. Utilizzare la velocità 1 per alimenti teneri come limone e fragole.
- Quando si centrifugano alimenti di consistenza elevatasi consiglia una quantità massima di 1.5Kg e un tempo di utilizzo massimo di 2 minuti. Alcuni alimenti particolarmente duri potrebbero rallentare o fermare la centrifuga. In tal caso spegnere l’apparecchio e sbloccare il filtro.

- Durante l’uso, spegnere ad intervalli regolari l’apparecchio e pulire il contenitore raccogli polpa.
- 8 . Lo spremifrutta viene lubrificato in fabbrica e non necessita di ulteriori interventi.

### **Come smontare lo spremifrutta**

Per smontare l’apparecchio invertire la procedura di montaggio.

### **Consigli**

1. Inserire lentamente i cibi morbidi per ottenere più succo.
2. Le vitamine non rimangono a lungo – prima si beve il succo, più vitamine si ingeriscono.
3. Se si desidera conservare il succo per alcune ore, metterlo nel frigo. Si manterrà meglio se si aggiungono alcune gocce di succo di limone.
4. Non bere più di tre bicchieri di succo (230 ml) al giorno se non si è abituati.
5. Diluire il succo con pari quantità di acqua per i bambini.
6. Il succo di ortaggi verde scuro (broccoli, spinaci, ecc.) o rosso scuro (barbabietola, cavolo rosso etc.) è molto forte: si consiglia moderazione nel caso di persone affette da diabete o con bassi livelli di zucchero nel sangue.

### **PULIZIA**

1. Prima di effettuare la pulizia, scollegare lo spremifrutta dalla presa.
2. Se non si riesce a rimuovere il filtro, attendere qualche minuto fino a che si allenta.
3. Alcuni cibi, es. le carote, possono causare lo scolorimento della plastica. Per togliere le macchie dovute a scolorimento, strofinare le parti interessate con un panno imbevuto di olio vegetale.

**Corpo motore**

Pulire con un panno umido e poi asciugare.

**Filtro**

1. Pulire il filtro utilizzando la spazzola in dotazione.
2. Controllare regolarmente il filtro per verificare che non presenti danni. Non utilizzare il filtro se danneggiato.

**Altri componenti**

Lavare in acqua saponata bollente, quindi asciugare tutti i componenti.

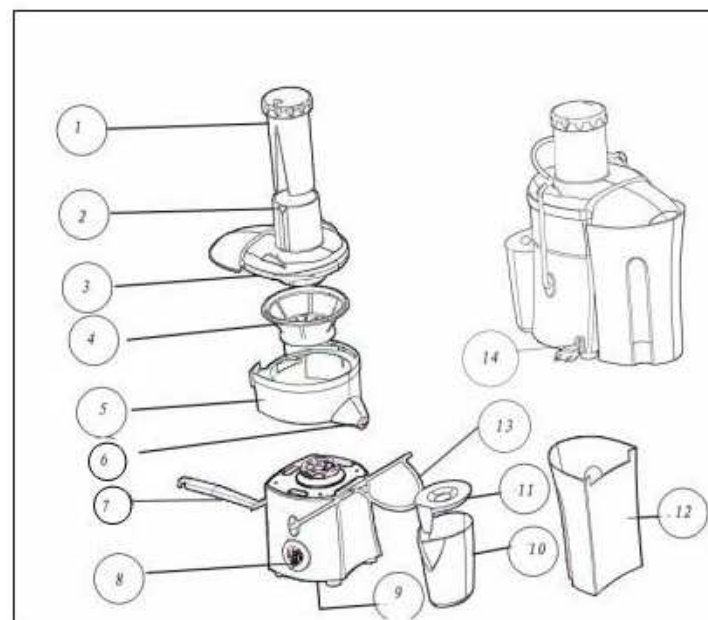
Non lavare in lavastoviglie o sotto acqua corrente.

Rovesciare il tubo di scarico per pulirlo adeguatamente. Il tubo non può essere staccato dall'apparecchio.

\*\*\*\*\*

## Nombre de las piezas:

1. Émbolo
2. Hueco de entrada extra grande
3. Tapa
4. Filtro
5. Soporte de filtro
6. Salida del zumo
7. Cepillo
8. Control de velocidad
9. Unidad de alimentación
10. Jarra de zumo
11. Tapa con separador de espuma
12. Recolector de pulpa
13. Cierres
14. Cable de alimentación



Con su exprimidor centrífugo, podrá disfrutar de los sabores deliciosos y naturales del zumo más fresco de su propia selección de frutas y verduras frescas. Además, este aparato es fácil de usar, así que disfrute de una vida más sana con su exprimidor centrífugo.

## Advertencias de seguridad

Al usar aparatos eléctricos, deberían seguirse siempre normas elementales de seguridad, incluyendo las siguientes.

- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- No utilice el exprimidor si el filtro está dañado.
- NO utilice el exprimidor sin el recolector de pulpa instalado.
- Para protegerse ante riesgos de electrocución, no sumerja el cable, el enchufe ni la base motora en agua ni otros líquidos.

- Desconecte y desenchufe:
  - Antes de agregar o retirar piezas
  - Antes de limpiar.
  - Después del uso.
  - No utilice nunca un exprimidor o cable dañados ni después de que el aparato funcione incorrectamente, caiga o reciba daños de cualquier tipo. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación y ajuste eléctrico o mecánico.
  - Utilice exclusivamente el émbolo proporcionado. Es necesaria una estrecha vigilancia cuando el aparato sea usado por o cerca de niños.
  - Evite el contacto con las piezas móviles.
- 
- **No ponga nunca los dedos en el tubo de entrada. Desenchufe antes de desbloquear el tubo de entrada.**
  - Antes de retirar la tapa, desconecte y espere a que el filtro se detenga.
  - No deje que los niños o las personas discapacitadas utilicen el exprimidor sin supervisión.
  - No deje nunca que el cable toque superficies calientes ni cuelgue de modo que un niño pueda agarrarlo.
  - No toque las piezas en movimiento.
  - No deje el exprimidor en marcha sin vigilancia.
  - Este exprimidor es exclusivamente para uso doméstico.
  - No deje que los niños jueguen con el aparato.
  - Para desconectar el exprimidor, espere a que el motor se detenga antes de quitar el enchufe de la toma.
  - Aparte de la limpieza, no es necesario mantenimiento o asistencia adicional a este producto. Las reparaciones, cuando sean necesarias, deben realizarse en un centro de servicio eléctrico autorizado.
  - Desenchufe siempre después del uso.

## Antes de enchufar

- Asegúrese de que su alimentación eléctrica sea la misma que se muestra en la parte inferior del exprimidor.
- Este exprimidor cumple con las directrices de la Comunidad Económica Europea

## Antes del primer uso

1. Quite todo el embalaje.
2. Limpie las piezas: ver 'Limpieza'.

Uso del exprimidor

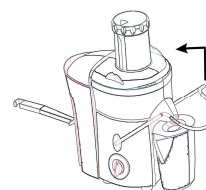


Fig 1

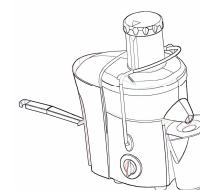


Fig 2

## Preparación de alimentos

1. Retire las pepitas (ciruelas, melocotones, cerezas, etc.).
2. Saque las pieles duras (melones, piñas, pepinos, patatas, etc).  
Los demás alimentos y aquellos con piel blanda sólo deben lavarse (manzanas, peras, zanahorias, rábanos, lechuga, repollo, perejil, espinacas, uvas, fresas, apio, etc.)
3. Frutas cítricas- Pélelas y retire las pepitas, o el zumo podría quedar amargo.

## Montaje y uso

- ◆ Ajuste el soporte del filtro ‘○,5’ y el recolector de pulpa ○,12.
- ◆ Ajuste el filtro ‘○,4’ dentro del soporte y presione hacia abajo, asegurándose de que esté en la posición correcta.
- ◆ Ajuste la tapa. Cierre la tapa ajustando la parte superior de los cierres a la tapa. Luego, ajuste la parte inferior de los cierres (Fig.2) en posición.
- ◆ **El exprimidor no funcionará si la tapa está abierta.**
- ◆ **No utilice el exprimidor sin ajustar el recolector de pulpa.**
- ◆ Ponga la jarra de zumo bajo la salida. El separador de espuma de la jarra garantiza que el zumo esté libre de partículas.
- ◆ Ponga el interruptor a ‘2’ y cargue los alimentos presionándolos con el émbolo, asegurándose de que el émbolo esté alineado con la marca en el interior del tubo de entrada. Utilice la velocidad 1 para alimentos más blandos, como cítricos o fresas.
- ◆ Al exprimir alimentos duros, recomendamos una cantidad máxima de 1.5Kg, con un tiempo máximo de funcionamiento de 2 minutos. Algunos alimentos pueden hacer que el exprimidor se ralentice o se detenga. Si esto sucediera, desconecte y desbloquee el filtro.
- ◆ Desconecte y limpie el recolector de pulpa regularmente durante el uso.
- ◆ 8 . El exprimidor viene engrasado de fábrica y no requiere más lubricación.

## Para desmontar el exprimidor

Invierta el proceso de ensamblaje para desmontar el exprimidor.

## Consejos

1. Introduzca los alimentos blandos lentamente para obtener el máximo de zumo.
2. Las vitaminas desaparecen – cuanto antes beba el zumo, más vitaminas consumirá.
3. Si necesita guardar el zumo unas horas, póngalo en la nevera. Se conservará mejor si añade unas gotas de zumo de limón.
4. No beba más de 3 vasos de 230mls (8 fl. oz.) de zumo al día a menos que esté habituado.
5. Disuelva el zumo para niños con una cantidad igual de agua.
6. El zumo de verduras verdes (brócoli, espinacas, etc.) o rojas (remolacha, repollo rojo, etc.) es muy fuerte, así que las personas con diabetes o azúcar bajo deberían evitar beberlo en grandes cantidades.

## LIMPIEZA

1. Antes de limpiar, desenchufe el exprimidor.
2. Si el filtro está demasiado duro para sacarlo, espere unos minutos hasta que se afloje.
3. Algunos alimentos, como la zanahoria, decolorarán el plástico. Frotándolo con un trapo mojado con aceite vegetal ayuda a quitar la decoloración.

## Motor

Para limpiar la unidad motora, utilice un trapo húmedo y séquela a continuación.

**Filtro**

1. Límpielo con el cepillo proporcionado.
2. Compruebe regularmente el filtro en busca de daños. No lo use si está dañado.

**Otras piezas**

Límpielas en agua jabonosa caliente, y seque todas las piezas. No las limpie en el lavaplatos o con agua corriente.

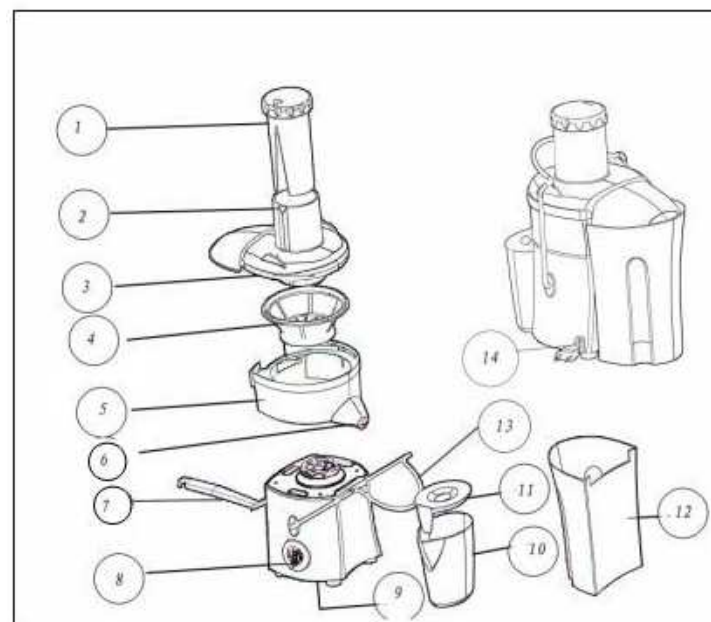
Incline por completo el pico para limpiarlo. El pico no puede extraerse del aparato.

\*\*\*\*\*



## Nome das Partes:

1. empurrador
2. rampa grande de extra alimentação
3. tampa
4. filtro
5. suporte de filtro
6. saída de suco
7. escova
8. controle de velocidade
9. interruptor de energia
10. jarro de suco
11. tampa com separador de espuma
12. colector de polpa
13. dispositivo de bloqueio
14. cabo eléctrico



Com seu 'Juicer' centrífugo você pode apreciar deliciosos sucos frescos, à sua própria escolha, e à base dos mais variados ingredientes frescos. Este dispositivo é fácil de usar. Aprecie assim um estilo de vida mais saudável usando seu aparelho 'Juicer' centrífugo.

## Cuidados Importantes de Segurança

Ao usar dispositivos eléctricos. Existem certas precauções básicas de segurança que devem sempre ser seguidas, incluindo os seguintes:

- Leia todas as instruções antes do uso.
- Não use o juicer se o filtro tiver danificado.
- NÃO opere o 'juicer' sem o colector de polpa correctamente instalado.
- Para proteger de certos riscos, como o choque eléctrico, não imersa o cabo eléctrico, a base do cabo ou o motor em água ou qualquer outro

líquido.

- Desligue e desconecte:
  - Antes de anexar ou remover peças
  - Antes da limpeza
  - Depois de uso.
  - Nunca use um 'juicer' com cabo danificado ou após detectar mal funcionamento do dispositivo, e/ou se o dispositivo cair e ficar danificado seja de que maneira for. Remete o dispositivo a uma agência de serviço mais próxima para examinação, reparação, ajuste eléctrico ou mecânico
  - Use somente o cabo fornecido. É necessária supervisão próxima quando o dispositivo é usado nas proximidades das crianças.
  - Evite o contacto com peças moventes.
  - **Nunca ponha os dedos no tubo de alimentação. Desconecte antes de desbloquear o tubo de alimentação.**
- 
- Antes de remover a tampa, desligue o aparelho e aguarde o filtro parar de funcionar.
  - Não deixe as crianças ou deficiente usar o 'juicer' sem supervisão de adultos.
  - Nunca deixe o cabo eléctrico tocar em superfícies quentes ou ficar pendurado, onde as crianças poderiam agarrá-lo.
  - Não toque nas partes moventes.
  - Nunca deixe o 'juicer' não supervisionado a funcionar.
  - Este 'juicer' é somente para o uso doméstico.
  - Não deixe as crianças brincar com a máquina.
  - Para desconectar o 'juicer', pare o motor antes de desligar o cabo eléctrico da tomada eléctrica.
  - À excepção da limpeza, não é preciso nenhuma manutenção e/ou serviços adicionais; quando necessários, estes devem ser préformados

numa agência autorizada para prestar serviços eléctricos.

- Desconecte sempre depois do uso.

## Antes de conectar

- Certifique-se que sua fonte da eletricidade é a mesma indicada no lado de inferior do seu 'juicer'.
- Este 'juicer' está de acordo com as Diretivas Orientadoras da Comunidade Económica Europeia

## Antes de usar pela primeira vez

1. Remova toda a embalagem
2. Lave as peças: veja a secção 'Limpeza'.

- *Use seu 'juicer'*

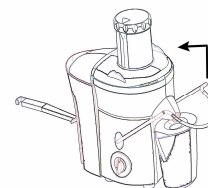


Fig 1

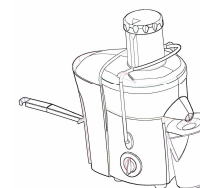


fig2

## Preparar o suco

1. Remova as sementes de (ameixas, pêssegos, cerejas etc.).
2. Remova as cascas de (melões, abacaxis, pepinos, batatas etc).  
Para frutas com cascas suaves, só é preciso lavar, caso de (peras, maçãs, cenouras, rabanetes, alface, repolho, salsa, espinafres, uvas, morangos, aipo etc).
3. Para frutos cítricos- descasca e remove a superfície branca, caso contrário o

suco fica com sabor um pouco amargo.

### **Montagem e uso**

1. Ajuste o suporte de filtro 'O,5' e o colector de polpa O,12.
2. Ajuste o filtro 'O,4' introduz o suporte de filtro e empurre, assegurando que o filtro encontra-se na posição correcta.
3. Ajuste a tampa. Fecha a tampa ajustando as traves na parte superior (Fig.1) da tomada . Depois agarre o fundo das traves (Fig.2) correctamente.

### **Enquanto a tampa tiver aberta o 'juicer' não funcionará**

#### **Não opere o juicer sem o colector de polpa correctamente instalado**

4. Ponha o jarro de suco por baixo da tomada. O separador de espuma no jarro, permite assegurar-se que o suco está livre de espuma.
5. Ajuste em '2' e introduz os ingredientes para dentro, usando um empurrador, assegurando-se que o sulco do empurrador alinha com o entalhe no interior do tubo de alimentação. Use a velocidade 1 para alimentos mais macios tal como os citrinos e os morangos.
6. Ao fazer suco usando ingredientes duros, nós recomendamos uma quantidade máxima de 1.5Kg com duração máxima da operação de 2 minutos. Certos ingredientes são muito duros podem fazer a máquina a funcionar de forma lenta ou mesmo para-la. Se isto acontecer, ajuste o interruptor em 'off' e desbloqueia o filtro.
7. Desliga o aparelho e limpa o colector de polpa regularmente.
8. O aparelho foi lubrificado na fábrica, e não requer mais lubrificação.

#### **Para desmontar seu 'juicer'**

Inverta o procedimento do conjunto para desmontar as peças.

### **Sugestões**

1. Introduza os ingredientes macios lentamente para fazer a maioria de sucos.
2. As vitaminas desaparecem – quanto mais cedo bebes o seu suco, mais vitaminas você consumirá.
3. Se necessitas de armazenar o suco por algumas horas no refrigerador. O mesmo manter-se-á melhor coinservado se adicionares algumas gotas do suco de limão.
4. Não beba mais de três copos de 230mls (fl 8. onça.) de suco diário, a menos que estejas habituado a tal.
5. Diluí o suco para as crianças com uma quantidade igual de água.
6. Suco de ingredientes verde escuro como (bróculos, espinafres etc.) ou vermelho escuro de (beterraba, repolho vermelho etc.) são feitos de vegetais extremamente fortes, assim as pessoas com diabetes ou sangue com baixo nível de açúcar devem evitar de bebe-los muito.

### **LIMPEZA**

1. Desconecte o aparelho antes de limpar.
2. Se o filtro estiver demasiado apertado para remover, espere alguns minutos até ele afrouxar um pouco.
3. Certos ingredientes, e.g. cenoura, faz descolorar o plástico. Limpar com um pano molhado em óleo vegetal ajuda a remover a descoloração.

#### **Motor**

Limpe o motor com um pano húmido, depois com outro pano seco durante o período de uso.

**Filtro**

1. Limpe usando a escova fornecida.
2. Verifique o filtro regularmente para ver se há sinais de danos. Não use filtro danificado.

**Outras partes**

Lave em água quente e sabão, depois seque todas as peças. Não lave as partes numa máquina de lavar ou em água corrente.

Posicione o bico inteiramente para baixo, a fim de limpá-lo corretamente.

O bico não pode ser separado dos dispositivos.

\*\*\*\*\*

#### Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

#### Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

#### Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

#### Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be

disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..

#### Avvertenza per la tutela dell'ambiente



Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il ricupero dei materiali oppure altre forme del ricupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

#### Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deixado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

#### Indicaciones para la protección del medio ambiente



Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.